

25.11.2010 - 10:30 Uhr

## Hapimag fête son ouverture sur la place Neumarkt de Dresde / Le British Hotel est reconstruit

*Baar (ots) -*

En tant que société de droits d'habitation leader en Europe, Hapimag souhaite dès aujourd'hui la bienvenue à ses hôtes sur la place historique du Neumarkt de Dresde dans la nouvelle résidence citadine du British Hotel. Les membres Hapimag disposent à présent de 38 appartements aménagés dans une ambiance raffinée et derrière une façade fidèlement restaurée.

Pour la reconstruction du British Hotel, l'entreprise suisse Hapimag est restée fidèle à la façade d'origine du bâtiment. 78 éléments de façade ont pu être récupérés après la guerre et plus de trente de ces éléments ont été intégrés dans la nouvelle construction. Le design authentique du British Hotel complète parfaitement l'aspect extérieur de la place Neumarkt de Dresde et confère un nouvel éclat à la physionomie historique de la ville.

Tandis que les portraits des dieux antiques Luna, Zeus, Mars et Juno décorent la façade extérieure, l'intérieur du bâtiment séduit par son chic moderne. Les 38 appartements avec vue sur l'une des plus belles places de la ville sont entièrement équipés et satisfont à toutes les demandes. Dès à présent, les appartements de la résidence citadine British Hotel sont exclusivement disponibles pour les membres Hapimag.

Un peu plus de deux ans après la pose de la première pierre, Hapimag peut fêter aujourd'hui l'ouverture du British Hotel. Dans le cadre d'une fête d'inauguration, Kurt Scholl, CEO Hapimag, a remis les clés à Susann Zimmer, directrice du resort de Dresde, et a ouvert officiellement les portes de la résidence citadine Hapimag. «Nous sommes fiers de rendre à Dresde une partie de son histoire grâce à la reconstruction du British Hotel», a souligné Kurt Scholl, Hapimag CEO. «Je tiens à remercier toutes les entreprises de construction participantes. Avec un souci du détail, beaucoup d'engagement et d'assiduité et surtout de détermination, nous avons créé ici quelque chose hors du commun.»

«Le British Hotel reconstruit sur la place Neumarkt de Dresde est un édifice impressionnant et splendide qui s'intègre à merveille dans l'ensemble architectural sur l'une des plus importantes places citadines en Europe», souligne le maire chargé de la culture à Dresde, Ralf Lunau qui se réjouit de la fin des travaux et affirme par ailleurs: «Des éléments historiques de l'édifice détruit pendant la guerre, conservés dans le musée lapidaire municipal, ont pu être utilisés pour la reconstruction. Ces éléments historiques ont ainsi retrouvé leur place d'origine.»

British Hotel: une partie de l'histoire de Dresde

Le vaste palais érigé en 1717 et qui héberge aujourd'hui la résidence citadine British Hotel de Hapimag a été construit selon les plans du constructeur de la Frauenkirche (église Notre-Dame) George Bähr et de George Haase. L'édifice baroque est richement décoré sur deux étages de pilastres et de chapiteaux en grès. Il existe deux hypothèses quant à l'origine de son nom. L'office régional d'archéologie écrit dans son compte rendu "Fouilles sur le terrain du Palais Beichlingen/British Hotel" que le British Hotel a reçu en 1835 le nom courant jusqu'à aujourd'hui parce que l'hôtel accueillait

surtout des voyageurs britanniques. Par contre, les comptes rendus de Bernd Trommler et Volker Röhrich contiennent l'explication suivante: la désignation faisait moins allusion aux hôtes anglais qu'à un effet publicitaire de cette époque. En effet, à cette période de nombreux hôtels furent fondés au même moment et le nom anglais devait mettre en valeur le British Hotel. Pendant la deuxième guerre mondiale, l'édifice a été quasiment entièrement détruit. La pose de la première pierre fin 2008 a permis à Hapimag de démarrer finalement la reconstruction du British Hotel chargé d'histoire et de rendre à la place historique du Neumarkt une autre partie de l'histoire de Dresde.

#### Résidences citadines Hapimag

La résidence à Dresde sera la onzième résidence citadine Hapimag après Amsterdam, Athènes, Berlin (Zoo et Gendarmenmarkt), Budapest, Londres, Munich, Paris, Prague et Vienne. Les résidences citadines Hapimag se trouvent uniquement sur des sites remarquables: à Athènes les hôtes du resort ont une vue directe sur l'Acropole, à Londres le resort se situe directement à Hyde Park, à Paris à proximité du Louvre. À Dresde la résidence citadine n'est qu'à quelques pas de la Frauenkirche, célèbre dans le monde entier.

#### Hapimag

Créée en 1963, Hapimag est une entreprise de services dans le domaine de l'organisation individuelle du temps libre et de la vie. En tant que société leader de droits d'habitation en Europe, Hapimag permet à ses quelque 140'000 membres d'accéder à une plateforme durable d'un point de vue économique et écologique comprenant 56 adresses de choix dans 16 pays. Les membres disposent ainsi, en tant que copropriétaires, de plus de 5300 appartements; sur place, ils bénéficient également d'offres spécifiques en matière de gastronomie, de bien-être, de culture et d'infrastructure. L'entreprise emploie environ 1400 collaborateurs (postes à temps plein) dans le monde entier et a généré des produits d'exploitation s'élevant à 172 millions d'euros en 2009. Hapimag est une société anonyme de droit suisse dont le siège social est établi à Baar/ZG (CH).

Photos: à télécharger sur [www.hapimag.com/photos](http://www.hapimag.com/photos)

#### Contact:

Doris Zetzema  
Communication de l'entreprise  
Hapimag  
Neuhofstrasse 8  
CH-6349 Baar  
Tél.: +41/41/767'82'05  
Fax: +41/41/767'89'15  
E-Mail: [media.relations@hapimag.com](mailto:media.relations@hapimag.com)  
Internet: [www.hapimag.com](http://www.hapimag.com)

Diese Meldung kann unter <https://www.presseportal.ch/fr/pm/100001038/100614962> abgerufen werden.